

F.t. beslutn. vedr. Den sjette internationale Tinoverenskomst

i overensstemmelse med denne overenskomst. Når Rådet træffer beslutning om de foranstaltninger, der skal træffes i henhold til dette stykke, tager det i betragtning, om det pågældende medlem har undladt at tage sådanne skridt eller har tøvet hermed.

2. For så vidt angår stk. 1, litra (a), (b) og (c), skal sådanne samlede tilladte eksportmængder, der er fastsat for kontrolperioder henhørende under den femte overenskomst og mængder, som er eksporteret ud over disse tilladte eksportmængder, samt sanktioner, der er iværksat i henhold til nævnte overenskomst, anses for at være henholdsvis fastsat, eksporteret eller iværksat i henhold til nærværende overenskomst fra og med denne ikrafttræden.

Artikel 37

Særekспорт

1. Rådet kan til enhver tid, når det har fastsat en kontrolperiode, med to tredjedeles fordelt flertal give tilladelse til eksport af en nærmere angiven mængde tin (herefter benævnt særekспорт) ud over den i artikel 34, stk. 1, omhandlede tilladte eksportmængde, dog under forudsætning af, at Rådet:

- a) anser den foreslåede særekспорт for at være bestemt til at indgå som en del af et statsligt beredskabslager, og
- b) anser det for usandsynligt, at den foreslåede særekспорт vil blive anvendt til noget kommercielt eller industrielt formål i denne overenskomsts gyldighedsperiode.

2. Rådet kan med to tredjedeles fordelt flertal gøre en særekспорт betinget af sådanne vilkår, som det måtte anse for nødvendige.

3. Hvis bestemmelserne i artikel 39 er overholdt og de af Rådet i henhold til stk. 2 fastsatte vilkår er opfyldt, tages der ved anvendelse af bestemmelserne i artikel 34, stk. 2 og 4, samt artikel 36, stk. 1, ikke hensyn til særekспорт.

4. Rådet kan til enhver tid med to tredjedeles fordelt flertal ændre bestemmelserne i stk. 1, dog således, at en sådan ændring ikke må foregribe dispositioner, som et medlem har truffet i medfør af en meddelt tilladelse, og vilkår, der allerede er fastsat i henhold til stk. 2.

Artikel 38

Særdeponeringer

1. Et producerende medlem kan til enhver tid med Rådets samtykke foretage særdeponeringer af tinmetal hos direktøren. Sådanne særdeponeringer betragtes ikke som en del af stødpudelageret og står ikke til rådighed for direktøren.

2. Et producerende medlem, som har meddelt Rådet, at det agter at foretage en særdeponering af tinmetal med oprindelse i det pågældende medlems territorium, skal, såfremt det fremlægger sådan dokumentation, som Rådet måtte forlange for at kunne identificere det metal eller de med henblik på udvinding af tinmetal oplagrede koncentreter, der indgår i særdeponeringen, have tilladelse til at eksportere det pågældende metal eller de pågældende koncentreter ud over en tilladt eksportmængde, som måtte være tilladt dette medlem i henhold til artikel 34, og såfremt det producerende medlem opfylder betingelserne i artikel 39, finder bestemmelserne i artikel 34, stk. 2 og 4, og i artikel 36, stk. 1, ikke anvendelse på sådan eksport.

3. Direktøren tager kun imod særdeponeringer på det eller de steder, som han måtte anse for passende.

4. Eksekutivformanden underretter medlemmerne om modtagelsen af sådanne særdeponeringer, men tidligst tre måneder efter modtagelsesdatoen.

5. Et producerende medlem, der har foretaget særdeponering af tinmetal, kan udtage hele den deponerede mængde eller en del deraf til hel eller delvis opfyldelse af dets tilladte eksportmængde i en kontrolperiode. Den mængde, der undtages af særdeponeringen i et sådant tilfælde, anses i henseende til eksportkontrol for at være eksporteret i den kontrolperiode, i hvilken den pågældende mængde udtages.

6. I et kvartal, der ikke er blevet fastsat som en kontrolperiode, skal enhver særdeponering stå til rådighed for det medlem, der har foretaget deponeringen, alene med forbehold af bestemmelserne i artikel 39, stk. 8.

7. Det medlem, der foretager særdeponering, bærer alle omkostninger i forbindelse hermed, således at Rådet ikke belastes med nogen omkostninger.